

KaunisGrani

No Nr 9/17.8.–6.9.2010

Kauniaisten paikallislehti

Lokaltidningen för Grankulla



NINA COLLIANDER-NYMAN

Ekaluokkalaiset Felix Nyman, Isabel Danielsson, Ida Aalto ja Nicole Backman harjoittelevat kadunylitystä ennen koulujen alkamista. Förstaklassarna Felix Nyman, Isabel Danielsson, Ida Aalto och Nicole Backman övar skolvägen inför skolstarten.

Koulut alkavat – autoilijoita kehotetaan varovaisuuteen Bilisterna uppmanas till vaksamhet i trafiken

■ Kauniaisten ala-asteilla aloittaa tänään koulutyönsä yhteensä 134 ekaluokkalaista. Autoilijoiden on syytä noudattaa erityistä varovaisuutta liikenteessä ja huomioida teillä liikkuvat lapset, joista nuorimmat eivät ole vielä tottuneet liikenteeseen. Yhdyskuntatoimen johtaja **Marianna Harju** kehottaa autoilijoita noudattamaan nopeusrajoituksia ja varaamaan riittävästi aikaa matkantekoon.

LUE LISÄÄ SIVULTA 2

■ Idag inleder sammanlagt 134 ettor skolgången i lågstadierna i Grankulla. Bilisterna har allt skäl att vara extra uppmärksamma i trafiken och ta hänsyn till de många skolbarnen som rör sig på vägarna. **Marianna Harju**, direktör för samhällstekniken, uppmanar bilisterna att följa hastighetsbegränsningarna och att reservera tillräckligt med tid i trafiken.

LÄS MERA PÅ SIDAN 2

NINA COLLIANDER-NYMAN



Musiikkiopisto 40 vuotta
Musikintitutet fyller 40 år

SIVU 6
SID 7

MARKO AHOLA



Puutarhan pienet tuholaiset
Trädgårdens små skadegörare

SIVU 3
SID 3

Lapsiperheille uusi kohtaamispaikka

Syyskuun alussa käynnistyy uusi toimintamuoto, avoin perheoiminta, lapsiperheille Sebastoksen kerhotiloissa. SIVUT 4 ja 12

Ny träffpunkt för barnfamiljer

I början av september startar en ny öppen verksamhetsform för barnfamiljer i Sebastos klubbtrymmen. SID 4 och 13

Ratsastajille jättipotti

Peikin ratsastuskoulun kilpailijat menestyivät Suomen mestaruuskisoissa. SIVU 6

Fullträff för ryttarna

Peiks ridskolas ryttare utmärkte sig i finska mästerskapstävlingarna. SID 7

Lisää poikia halutaan taitoluisteluun

Kauniaisten Taitoluisteluklubbin uusi valmentaja toivoo että useampi poika löytäisi taitoluistelun kauden alkaessa. SIVU 10

Fler skönskrinnande pojkar efterlyses

Den nya tränaren för Grankula konståkningsklubb önskar att fler pojkar skulle bli intresserade av skönskrinning inför säsongstarten. SID 10

Vanhukset ja helle

Kauniaislaiset vanhuksat pärjäivät kesän helteessä melko hyvin. Terveyskeskukseen on hakeutunut vähemmän vanhuksia kuin aikaisempina kesinä. SIVU 11

Åldringarna och värmen

Grankullaåldringarna klarade sommarhettan rätt bra. Hälsocentralen har haft färre besök av åldringar än under de senaste somrarna. SID 11

Tarkkaavaisuus liikenteessä turvaa lapsen koulutien

Mäntymässä aloittaa koulunsa 74 ja Granhultissa 60 ekaluokkalaista. Autoilijoita kehoitetaan erityiseen tarkkaavaisuuteen, koska tiellä liikkuu paljon pieniä seitsemivuotiaita koululaisia.

– Valitettava tosiasia on, että yli puolet kaunialaisautoilijoista ajaa liian kovaa, kertoo yhdyskuntatoimen johtaja **Marianna Harju**.

Nopeuksia mitattiin syksyllä 2009. Harju ei osaa selittää ikävää liikennekulttuuria millään muulla syyllä kuin sillä, että hektinen, aika jota elämme, leimaa myös liikennettä. Harju kehottaa kaikkia liikenteessä olevia varaamaan riittävästi aikaa liikkumiseen, noudattamaan nopeusrajoituksia ja olemaan erityisen tarkkaavainen. Näin myös omat hermot säästyvät.

– On tieteellisesti todistettu, että mitä nopeammin ajaa, sitä huonompi on huomiokyky. Myös reagointiajat vähenevät dramaattisesti. Nopeusrajoitukset ovat kuitenkin tarkkaan harkittuja, eikä nopeammin ajamalla voita paljon aikaa. Niin asettaa vain itsensä ja muut vaaraan, Harju kertoo.

Hän muistuttaa myös, että vaikka koulujen alkua vaatii erityistä varovaisuutta, myös muulloin on oltava liikenteessä tarkkaavainen. Kaikista parasta tietysti olisi jos liikkuisi kävellen.

– Yksi pienen paikan eduistahan on tietysti se, että välimatkat ovat lyhyet.

Lisäapua koulun aloittamiseen

Kouluvaarit-projektin myötä tulevat keltaisiin huomioliivein varustetut kouluvaarit ja -mummit auttamaan lapsia ainakin ensimmäisenä koulupäivänä. Tien yli opastajat tulevat päivystämään ainakin terveyskeskuksen läheisyydessä sekä Bredantien ja Palokunnantien risteyksessä.

– Aloitimme toiminnan viime vuonna ja kokemukset olivat hyviä, kertoo Mäntymäen koulun rehtori **Jarmo Ranta**. Hän lisää, että paitsi autoilijoiden, myös mopoilijoiden olisi syytä olla erityisen varovainen liikenteessä koulujen alkaessa.

KÄÄNNÖS:
MARKO UUSITALO

Hänsyn i trafiken tryggar skolvägen för förstaklassare

I Mäntymäki börjar 74 ettor och i Granhultsskolan 60 ettor sin skolgång idag. Bilisterna uppmanas att ta extra hänsyn i trafiken när många små 7-åringar rör sig på vägarna.

– Det är ett beklagligt faktum att över hälften av bilisterna i Grankulla kör för fort, konstaterar **Marianna Harju**, direktör för samhällstekniken. Hastighetsmätningarna i staden utfördes hösten 2009 och Harju kan inte förklara den beklagliga körkulturen på annat sätt än att den hektiska tid vi lever i sätter sina spår också i trafiken.

Hennes uppmaning till alla som rör sig i trafiken är att reservera tillräckligt med tid för resorna, vara noga med att följa hastighetsbegränsningarna och att visa extra stor hänsyn. På det sättet sparar man också sina egna nerver.

– Det är vetenskapligt bevisat att ju fortare man kör, desto mer minskar observationsförmågan och reaktionstiden förkortas dramatiskt. Hastighetsbegränsningarna är noga utfunderade och man vinner inte många minuter på att köra för hårt och utsätta sig själv och andra för onödiga risker.

Harju poängterar också att trots att extra stor försiktighet i trafiken krävs när skolorna börjar, gäller det att köra försiktigt också i fortsättningen. Att ta sig fram till fots är förstås det allra bästa man kan göra om det bara är möjligt.

– En av småstadens fördelar är ju att avstånden är korta.

Extra hjälp vid skolstarten

Inom ramen för "farfar i skolan"-projektet kommer skolfarfäder och farmödrar att bege sig ut på vägarna iklädda gula skyddsvästar åtminstone under den första skoldagen. De kommer att stå stationerade vid bland annat Hälsocentralen och vid Bredavägens och Brandkärsvägens korsning för att vid behov hjälpa skolbarnen över vägen.

– Vi började med arrangemanget ifjol och det visade sig vara lyckat, säger rektor **Jarmo Ranta** vid Mäntymäkiskolan. Han poängterar att extra hänsyn i trafiken inte önskas enbart av bilisterna, utan även av de många mopedisterna som har allt skäl att köra försiktigare.

NINA COLLIANDER-NYMAN



MARKUS JAHNSSON

Marianna Harju kehottaa kaikkia noudattamaan nopeusrajoituksia.

Marianna Harju uppmanar alla att följa hastighetsbegränsningarna.

Tunnelitien työt jatkuvat

Tunnelitien korjaustyöt ovat edenneet suurin piirtein aikataulun mukaisina, kaupungin kunnossapito-osasto toteaa. Kesän aikana on tehty laajoja infraparannuksia suljetulla osalla tietä. Lisäksi öisin on voitu tehdä eräitä korjaustoimenpiteitä itse tunnelissa.

Hyvä uutinen on että muutaman viikon kuluttua saadaan Tunnelitien suljettu eteläosa ajokuntoon, jolloin kiertoreitti poistuu ja liikenne muuttuu sujuvammaksi taas. Työt jatkuvat kuitenkin vielä koko syksyn ajan.

Tunnelvägens arbeten fortsätter

Reparationerna på Tunnelvägen håller i stora drag den utsatta tidtabellen, konstaterar man på stadens underhållsenhet. Under sommaren har man förbättrat infrastrukturen på den avstängda sträckan. Därtill har man nattetid kunnat göra vägreparationer i själva tunneln. En god nyhet är att man inom några veckor kommer att kunna öppna den södra och stängda ändan av Tunnelvägen för trafik igen. Därmed kan man slopa omfartsvägen och få trafiken att löpa smidigare. Grundreparationsarbetena forstätter dock hela hösten innan de är helt klara.

Kauniaisista muissa medioissa?

Sagt om Grani i andra medier

Mies loukkaantui jäädessään junan alle Koivuhovin asemalla, kirjoittaa Hbl 6.8. Mies vietiin sairaalaan. Junaliikenne Espoon ja Kauniaisten välillä seisojien puolen tunnin ajan. Poliisi tutkii onnettomuuden syytä.

Poliisi epäilee kolmen romanialaisen miehen olevan keväällä pääkaupunkiseudulla tapahtuneen asunotmurto-sarjan takana, kirjoittaa HS 21.7. Miehet on vangittu. Valtaosa murroista tapahtui pientaloalueilla eri puolilla Helsinkiä huhtikuussa ja toukokuun alussa. Varkaat iskivät myös kerran Vantaalla ja Kauniaisissa. Varkaiden kohteena olivat erityisesti rivi- ja omakotitalot.

Autiotalo paloi maan tasalle Kauniaisissa, otsikoi HS 23.6. Kookas kaksikerroksinen autiotalo paloi täysin Kauniaisissa. Pelastuslaitos sai hälytyksen vajaan kilometrin päässä keskustasta sijaitsevalle Heikelinkujalle hieman puolenyön jälkeen. Talossa ei ollut asukkaita. Taloa ympäröivä tontti on suuri, joten läheisille rakennuksille ei koitunut vaaraa palosta.

En man skadades då han blev under ett tåg vid Björkgårds station, skriver Hbl 6.8. Mannen fördes till sjukhus. Tågtrafiken mellan Esbo och Grankulla stod stilla under en halv timmes tid. Polisen undersöker olyckan.

Polisen misstänker att tre rumänska män har brutit sig in i över tio hus på våren i huvudstadsregionen, inkluderat Grankulla. HS 21.7 skriver att tjuvarna i all synnerhet plundrade radhus- och egnahemshus i april och maj.

Ett ödehus brann till grunden i Grankulla, rubricerar HS 23.6. Brandkåren fick larmet något efter midnatt till tvåvåningshuset ca en kilometer från centrum vid Heikelgränden, men det gick inte att rädda. Den omkringliggande tomten är stor, så någon fara för byggnader i närheten förelåg inte.

Granitanten och den meningsfulla fritiden.



Kauniaisissa työntekeo saattaa haitata harrastamista!

KaunisGrani

Kustantaja/Utgivare:
Kauniaisten Paikallislehti Oy
– Ab Grankulla Lokaltidning

Painos/Upplaga: 15 000 kpl

Päätoimittaja/Chefredaktör:
Vt/Tf Markus Jahnesson
puh./tfn 050 581 0500
faksi/fax: (09) 505 6535

**Toimitussihteeri/
Redaktionsekreterare:**
Markus Jahnesson
puh./tel. (09) 505 6248

Avustajat / Medarbetare:
Nina Colliander-Nyman
Annika Mannström
Marko Uusitalo
Timo Kirves

Sähköposti/E-post:
kaunisgrani@kauniainen.fi

**Toimituksellinen aineisto/
Material:**
Kaupungintalo/Stadshuset

**Ulkoasu suunnittelu/
Grafisk formgivning:**
Hagnäs Design

Ilmoitukset/Annonser:
Nina Winquist
puh./tfn 050 555 1703
kaunisgrani@kauniainen.fi

**Ilmoitushinta/
Annonsspriser:**
0,84 e/pmm + alv 22 %

Tilauhinta/Prenumeration:
15 e/vuosi/år

Sivunvalmistus/Sidframställning:
TR-Latomo Oy

Paino/Tryckeri:
KSF Media 2010
ISSN 1236-23360

**Tämä lehti painettu/
Detta nummer presslagt**
16.8.2010

**Jakeluhäiriöt/
Distributionsstörningar:**
puh./tfn 505 6248

Seuraava numero
ilmestyy 7.9.2010
Aineisto viimeistään 30.8.2010

Nästa nummer
utkommer 7.9.2010
Materialet senast 30.8.2010

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta.

Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppevaring och returnering av inlämnat material som inte beställts.

Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.



Tiesitkö tämän Kultarannasta?
Visste du detta om Gullranda?

Vastaus Svar

Venäjän presidentti Dmitri Medvedev kävi Kultarannassa tänä kesänä, sen me tiedämme. Mutta mahtoiko presidentti tietää, että Kultarannan puiston suunnittelija oli kauniaslainen puutarha-arkkitehti Paul Olsson. Tai että puiston kaunis veistos Mies ja nainen (1908-14) on kauniaslainen Felix Nylundin tekemä. Ja että Kultarannan arkkitehti Lars Sonck suunnitteli Kauniaisiin sekä Vallmogårdin että Kaunialan vanhan osan. Sinähän nämä tiesitkin, etkö vain?

President Medvedev besökte Gullranda i sommar, det vet vi. Men visste han att Gullrandas parkplanerare var Paul Olsson från Grankulla? Eller att den vackra skulpturen Adam och Eva vid parkdammen är skulpterad av grankullabildhuggaren Felix Nylund? Och att Gullrandas arkitekt Lars Sonck också ritat Vallmogård och den gamla delen av Kauniala ("Badet")? Allt det här visste du nog!

CLARA PALMGREN

Kaunis Grani löytyy nyt myös netistä:
Läs Kaunis Grani även på nätet:
www.kauniainen.fi/kaunisgrani

Etanat valtaavat puutarhan

CAROLA HEDMAN



Etanat ovat riesa monessa puutarhassa.
Sniglar är ett problem i många trädgårdar.

Kotiloesiintymä on harvoin tervetullut muualle kuin kenties paistinpannulle. Pienet nilviäiset reittävät kasvien lehtiä ja limaavat syötäviä kasvin osia. Torjuntakeinoista tehokkain on yksinkertaisesti tuholaisten poimiminen pois puutarhasta. Yleisimmät nilviäislajit Suomessa ovat valepeltoetana, peltoetana, keltajuovaetana ja lehtokotilo. Nopeasti yleistynyt tulokaslaji, ukkoetana muistuttava espanjansiruetana on myös tuttu näky puutarhoissa ja viljelmällä. Kotilot ovat eläinkunnan suurin nilviäisluokka. Etanakin on kotilo, mutta nimityksellä tarkoitetaan yleisesti kuoretonta kotiloa. Nilviäiskannat runsastuvat kosteina kesinä, jolloin etenkin lehtokotilosta ja espanjansiruetanasta voi tulla todellinen vitsaus.

Valepeltoetana, peltoetana ja keltajuovaetana

ovat kuoretomia, aikuisena 3-5 cm pitkiä kotilolajeja, jotka aiheuttavat vahinkoa yöaikaan kasvimaalla ja mansikkamaalla syöden lehtiä ja juuria.

Tummaa lehtokotiloa esiintyy suurina massoina etenkin Etelä-Suomessa. Kotiloiden munat talvehtivat hyvin, ja leutoina talvina jopa aikuiset yksilöt saattavat selvitä hengissä.

Aikuisena 7-15 cm pitkä, punertavanruskea espan-

jansiruetana on lähes kaikkiruokainen, nälän uhatessa sille kelpaavat myös kuolleet lajitoverit. Espanjansiruetanan voi sekoittaa hie-man kookkaampaan, metsässä viihtyvään ukkoetanaan, joka suosii sieniiä eikä aiheuta vahinkoa puutarhalle. Ukkoetanan tuntu-merkki on juovainen selkä.

Kotiloiden torjunta voi olla vaikeaa. Kotilot viihtyvät hyvin kaikenlaisissa kosteissa suojapaikoissa, kuten

kasvustoja, leikkaamattomalla nurmikolla ja avokomposteissa. Nilviäisiä voi houkuttaa maahan upotetulla olut- tai öljyastialla, kau-rahiutaleilla, kissanruoalla, perunanpalasilla tai banaanin- tai greipinkuorilla. Pömitut kotilot voi hävittää polttamalla tai upottamalla ne kiehuvaan veteen tai väkevään etikkaliuokseen. Nilviäisten kulkuesteeksi voi ripotella kalkkia, hiekkaa, sahaihuhoa tai tuhkaa. Suola kannattaa käyttää varoen, sillä se on haitallinen myös kasveille. Biologinen torjunta sukkulamatovalmisteella tehoaa etenkin peltoetanaan ja valepeltoetanaan. Lisäksi voi käyttää kaupallisia torjunta-aineita. Koivutisleestä on saatu hyviä kokemuksia, mutta ainetta ei ole vielä rekisteröity tehoaineeksi.

EMMI SILVENNOINEN

Sniglar invaderar trädgården

Sniglar är sällan välkomna annanstans än kanske i stekpannan. De små blötdjuret gör hål i växternas blad och av-söndrar slem på ätbara växt-delar. Den effektivaste bekämpningsmetoden är helt enkelt att plocka bort dem från trädgården.

De vanligaste blötdjursarterna i Finland är åkers-

nigel, ängssnigel, parksnigel och lundsnäcka. Den nya arten, spansk skogssnigel, som påminner om gråsvart kölsnigel, sprider sig snabbt och är en välbekant syn i trädgårdar och på odlingar. Snäckorna är den största blötdjursklassen. Sniglar är också snäckor, men med sniglar avses allmänt snäckor utan skal. Under fuktiga somrar växer snäckpopulationerna.

Åkersnigel, ängssnigel och parksnigel är skalllösa

snäckarter och som vuxna är de 3-5 cm långa. De orsakar skada nattetid i grönsaks- och jordgubbsland genom att äta blad och rötter.

Den mörka lundsnäckan förekommer rikligt i södra Finland. Snäckornas ägg övervintrar bra och under milda vintrar kan t.o.m. vuxna individer överleva.

Den rödbruna spanska skogssnigeln blir 7-15 cm lång. Den är så gott som allätare, om hungern hotar duger också döda artfränder för den. Den spanska skogssnigeln kan förväxlas med gråsvart kölsnigel. Den trivs bra i skogen, äter helst svamp och skadar inte trädgården. Kännetecknande för gråsvart kölsnigel är dess randiga rygg.

Det kan vara svårt att bekämpa snäckor. De trivs bra på all slags fuktiga

skyddsställen, såsom under växter, på oklippta gräsmattor och i öppna komposter. Man kan locka blötdjur i en fälla med exempelvis öl- eller oljekärl som grävs ner i marken, med havreflingor, kattmat, potatisbitar, banan- eller grapefruktskal. Också skyddsplatser, såsom matbitar eller stora växtblad på marken, lockar sniglar under sig. Man kan döda de plockade snäckorna genom att bränna dem eller sänka dem i kokande vatten eller en stark ättiksblendning. Som barriär mot blötdjuret kan man strö ut kalk, sand, sågspån eller aska. Var försiktig med salt, för det är skadligt också för växterna. Biologisk bekämpning med nematodpreparat är effektivt särskilt mot ängssnigel och åkersnigel. Det finns också kommersiella bekämpningsmedel. Man har goda erfarenheter av björkextraktpreparat, men ämnet har ännu inte registrerats som bekämpningsmedel.



HAUTAUSPALVELU
KIELONKUKKA

Espoonlahden toimisto
Yläkaupinkuja 2
(Soukka)
Avoimma ma-pe 9.00-16.30

Leppävaaran toimisto
Konstaapelinkatu 3
(Gallerian lähellä)
ma-pe 9.00-16.30
lauantait suljettu

Muina aikoina sopimuksesta
Maksuton ohjehiko ja
kustannusarvio
Arkuista ja uurmista
Veteraanit - 15%
Suomen yrittäjät - 10%
Internetin kautta tilaajille
(sähköposti) - 10%

Puhelinvaihte
(09) 2709 3500

Päivystys **0500-512 942**
kielonkukka@kolumbus.fi
www.kielonkukka.fi

**BEGRAVNINGSTJÄNST
KONVALJEN
MYYMME MYÖS HAUTAKIVIÄ**



Kauneushoitola & kosmetiikan erikoisliike

Tervetuloa ostoksille:
laadukkaat merkit
suoraan maahantuojalta!

dermaviduals®
PHYRIS
Dr.R.R.
Eckstein
Kosmetiik

ARTDECO
Kavallintie 24, p. 5053380
Avoimma arkisin klo 9 - 18
www.ailaairo.fi

**Ett hjärtligt tack
till parkbarnen
med föräldrar
för den fina gåvan
till min 75-årsdag.**

**Tusen tack "Maggi"
Tuhannet kiitokset**

Betlehems kyrkan

Församlingens höststart är söndag 5.9. kl 11.

22.8 Utegudstjänst och grillfest
kl 18. Välkommen!

Babyrytmiken startar v 35.

[Grankulla svenska metodistförsamling](http://www.metodistkyrkan.fi/grankulla)
www.metodistkyrkan.fi/grankulla, Kyrkövägen 18



KAUNIAISTEN SEURAKUNTAYHTYMÄ
GRANKULLA KYRKUJA SAMFÄLLIGHET

**KAUNIAISTEN KIRKKO
MESSU**
PYHÄISIN KLO 10

**GRANKULLA KYRKA
HÖGMÄSSA**
HELGDAGAR KL. 12



www.kauppakeskusgrani.fi

Köpcentrum Grani

Lähellä sinua • Nära dig

VID TILLFÄLLIGA TUNNELVÄGEN

Här kan förvirrande kaos ibland råda.
Gatukontoret har inrättat sandlåda.
Vår sympati är hos alla i dom lägen
som liksom vi tvingas sova vid omvägen.



vinkkisarja tipsserie

Ympäristötoimen vinkkisarja jatkuu. Tarvitsetko vastauksen hankalaan kysymykseen? Kirjastolta voit lainata oman kirjastonhoitajan henkilökohtaiseksi avuksesi 30–45 minuutiksi. Voitte esimerkiksi etsiä yhdessä tietoa tai opetella tietokoneen käyttöä. Ota yhteyttä vähintään kolme työpäivää etukäteen, puh. 09-5056 400.

Miljöenhetens tipsserie fortsätter. Vill du ha svar på en knivig fråga? I bibban kan du låna en bibliotekarie och få personlig hjälp i 30–45 minuter. Ni kan t.ex. söka information tillsammans eller gå igenom hur man använder datorn. Ta kontakt med biblioteket tre arbetsdagar i förväg, tel. 09-5056 400.



Syksyinen luonto kutsuu

Muistoja ennen muoviaikojä

Kaikki minkä teet, tee tervan kanssa, sanoo sananparsari.

Ohjetta pyrittiin uskollisesti noudattamaan takavuosina retkiä ja vaelluksia tehtäessä. Yksipohjaiset lapinkengät, lapikkaat ja monotkin, joihin oli ommeltu jatkovarret kyllästettiin tervan ja risiiniöljyn sekoituksella. Määrilinki tuoksui pitkään tervalta, jonka tuoksu kuului oleellisesti vaelluksiin ennen muoviaikojä.

Toinen nenän muistiin iskostunut tuoksu on palavan koivupötkelön miellyttävän pehmeä tuoksu. Samaan ryhmään kuuluu tietien tervaksen vahva tuoksu, jonka tuoksuista erämaasta A.E. Järvinen on kirjankin kirjoittanut.

Oma väärentämätön tuoksunsa on perättävässä kaulassa ja kuksassa höyryävässä, sopivasti kouransilmällisellä suolaa höystetyssä kahvissa. Kaikki nuo tuoksut ovat puhtaita eikä niihin sisälly pakokaasuja enempää kuin muitakaan sivistyksen negatiivisia tuotteita.

Silmän verkkokalvoon piirtyy tavattoman monia tunnelmaa luovia ja muistissa säilyviä yksityiskohtia, kuten usvan nousu kesäiltana lammen ylle, kalojen maikkuaminen tyynessä pinnassa tai pilven ryöminen kurua ylös jalkojesi juuressa. Kasteen pisaroiden hämähäkinseittien säännöllisyys tai iltojen pimetessä kiiltomatojen lyhtyjen sytyttely ja sammuttelu. Täyden kuun sateenkaaren pastellivärit. Piekanen kaartelu huikaisevassa korkeudessa tai vain näköala tunturista niin pitkälle kuin katsoa viitsii.

Korvat eivät ole yksinomaan estämässä hattua puotamasta silmille. Jokainen Lapissa käynyt muistaa miljoonan sääsken kimeän konsertin rankisen ulkopuolella ja sudenkorennon siipien rapinan, joka karkottaa hetkessä sääsket sammaliin. Myrskyssä murtuvan puuvanhuksen ääntä ei hevin unohda. Oletko kuullut kuinka laulujoutsenet järvellä meloessaan juttelevat lakkaamatta tai kuinka monella eri äänellä korvit kommunikoivat? Tai kuinka männynkävyt pokahtelevat auki paisteella? Parasta unilääkettä on sateen ropina louteen kattoon, mutta ehkä vaikuttavinta on kuulla hiljaisuus.

Vähäiset eivät ole vaikutteet, joita tuntoaistit välittävät. Tunnet nuotion loimun kasvoillasi tai vilvoittavan tuulen henkäyksen otsallasi. Kelon harmaa pinta on pehmeä ja hyvin tehty kenkäheinä on sekin jalalle pehmeä kuin enkelin karva. Käsi muistaa sisnapussin taipuisuuden, kirvesvarren ja kuksan muodon sekä raudun ravistuksen siiman päässä.

Tämä kaikki ja paljon muuta on kuule siellä. Sitä vain ei paha kyllä kukaan tunge olohuoneesi. On heitettävä rinka pykälään ja nähtävä kohtuullisesti vaivaa hyvän toverin kanssa. Kun olet nuo tunnot sisällesi tallettanut olet paljon rikkaampi, siitä olen varma.

PEKKA MALMI

P.S. Kokeminen kannattaa aloittaa tuossa naapurissa, Nuuksiossa.

Kolumnit kirjoitetaan vuoronperään suomeksi ja ruotsiksi. Ensi lehdessä palstatila on ruotsinkielisellä sanataiturilla. Kolumnerna skrivs turvis på finska och svenska. I nästa nummer kåserar en svenskspråkig skribent.

suosittellemme vi rekommenderar

Oletko ennen kuunnellut konserttia konserttisalissa loikoillen? Tule makoilemaan -konsertti Uudessa Paviljongissa mahdollistaa tämän. Kovat kaulukset ja korkeat korot voi jättää kotiin sillä tämä kamarikonsertti tullaan nauttimaan loikoillen kuin omassa olohuoneessa. Tuolin saa vain erikseen pyytämällä.

Loikoilukonsertissa kuullaan Johann Pachelbelin, Francesco Corbettan, Nicola Matteisin, Marco Uccellini sekä Giovanni Antonio Pandolfi Meallin barokkiteoksia. Orkesteri esiintyy saksalaisen viulisti-ihme Georg Kallweitin johdolla ja yhtyeen vieraana luuttua soittaa Björn Colell.

Suomalainen barokkiorkesteri koostuu muusikoista, jotka ovat perehtyneet barokkimusiikin esityskäytäntöihin sekä musiikillisen tyylin edellyttämien aikalaissoitimien soittamiseen. Toimintansa aikana, jo kuluneen kahdenkymmenen vuoden ajan, orkesteri on esiintynyt kaikilla merkittävillä suomalaisilla musiikkijuhlilla sekä useissa Euroopan maissa.

Konsertti su 29.8.2010 klo 16.00, Uusi Paviljonki, Läntinen koulupolku 3. Liput 20/15€ www.piletti.fi tai tuntia ennen ovelta.

Har du tidigare varit på en konsert där du fått ligga och vila i konsertsalen? Konserten "Kom och koppla av" i Nya Paviljongen gör det möjligt. Stärk-



Kamarimusiikkinautintoja loikoillen – Suomalainen barokkiorkesteri Kauniaisten Uudessa Paviljongissa.

Kammarmusiknjutningar i viloläge – Suomalainen barokkiorkesteri i Nya Paviljongen i Grankulla.

ta kragar och högklackade skor kan lämnas hemma, för av den här kammarkonserten kan man njuta lika avslappat som i det egna vardagsrummet. Stol får man bara om man särskilt ber om en.

På konserten spelas Johann Pachelbels, Francesco Corbettas, Nicola Matteis, Marco Uccellinis och Giovanni Antonio Pandolfi Mealls barockverk. Orkestern uppträder under ledning av den tyske violinvirtuosens Georg Kallweit och ensemblens gäst, Björn Colell, spelar luta.

Suomalainen barokkiorkesteri består av musiker som är väl bevandrade i sättet att framföra musik under olika tider och med tidstypiska instrument. Under de tjugo år som orkestern har verkat har den uppträtt på alla viktiga finländska musikfestivaler och i flera europeiska länder.

Konsert sö 29.8.2010 kl. 16.00, Nya Paviljongen, Västra Skolstigen 3. Biljetter 20/15€ www.piletti.fi eller en timme innan vid dörren.

Suomalaisen barokkiorkesterin yhtye koostuu soittajista, **Georg Kallweit**, **Lotta Suvanto** ja **Minna Kangas**, viulut, **Jussi Seppänen**, sello, **Petteri Pitko**, cembalo ja **Björn Colell**, luuttu. www.fibo.fi

I barockorkestern spelar **Georg Kallweit**, **Lotta Suvanto** ja **Minna Kangas**, violiner, **Jussi Seppänen**, cello, **Petteri Pitko**, cembalo och **Björn Colell**, luta. Läs mer om orkestern på www.fibo.fi

lukijakuva läsarbilden

FANNY NYMAN



Kultainen noutajaruova Soleil suojautuu auringonpaahdetta vastaan eleganttiin hattuun sonnistautuneena.

Golden retrieverdamen Soleil skyddar sig mot solgasset i elegant hatt.

vinkkaa lehdelle

Lähetä paras kuvasi tai vihjeestä siitä, mitä haluaisit paikallislehdestäsi lukea.

tipsa tidningen

Skicka in din bästa bild eller ditt tips på vad du vill läsa om i din egen lokaltidning.

kaunisgrani@kauniainen.fi

Granilaiset jyräsivät ratsastuskouluoppilaiden Suomen Mestaruuskilpailuissa

Peikin ratsastuskoulu paras esteratsastuskoulu

RAYA VIRTANEN



Kisojen kultamitalisti **Emilie Löthner** ja hopeamitalisti **Hanna Alatalo** ovat vanhoja ystäviä.

Vännerna **Emilie Löthner** och **Hanna Alatalo** knep guld respektive silver i tävlingarna.

Hintze hevosella **Ruanda** sekä espoolainen **Linda Telimaa** hevosella **Briseida**.

Peikin Ratsastuskoulu voitti myös viime vuonna Parhaan Esteratsastuskoulun pokaalin, joten tällä kertaa pokaali käytettiin vain näytillä Messilässä ja tuotiin saman tien takaisin kotitallille.

Aikaisemmin keväällä Etelä-Suomen alueen ratsastuskoulut kilpailivat mestaruuksista Hyvinkäällä ja siellä myös Peikin Ratsastuskoulun oppilaat menestyivät tuoden kotiin koulu-ratsastusluokkien senioreiden joukkuepronssimitalin ja esteissä junioreiden hopeamitalin ja senioreiden henkilökohtaiset hopea- ja pronssimitalit sekä lukuisia muita sijoituksia.

Näihin menestyksiin Peik Andersin, ratsastuskoulu-yrittäjä, on enemmän kuin tyytyväinen. "Tämä on aivan upeata! Meillä on vuosien varrella jo melkein muodostunut perinteeksi että aina estepuolella otetaan mitaleja näissä kilpai-

luissa ja vaikka myös viime vuonna olimme Paras Esteratsastuskoulu, oli tämän vuoden saavutus jotenkin vielä makeampaa. Näin hyvän menestyksen saamiseksi vaaditaan osaamista, mutta myös vähän tuuria ja hyvää joukkuehenkeä. Tuntuikin, että tänä vuonna sekä ratsastajilla että kannustusjoukoilla oli todella hauskaa kilpailujen aikana ja se tuo kaikille lisää taisteluhenkkeä! Mutta ei sovi myöskään unohtaa, että näissä kilpailuissa olimme mukana myös kouluratsastajiemme kanssa ja siellä puolella myös pärjäsimme hyvin, saimme 2 finaaliapaikkaa ja sijoituksia, joka oli todella upea suoritus"

Mistä sitten tällainen menestys on lähtöisin

Koska Peik Andersin on itse esteratsastaja, on luonnollista, että ratsastuskoulusakin on panostettu eniten esteratsastukseen. Ratsastuskoulun hevoset hyppäävät hyvin ja mielellään. "Minusta tuntuu, että olemme löytäneet hyvän tavan opettaa oppilaita ja lisäksi hevoset ovat todella laadukkaita. On selvää, että kunnia mitaleista ja sijoituksista kuuluu aina ratsastajalle ja hevoselle, mutta olen erittäin ylpeä ratsastuksenopettajiemme tekemästä työstä ja panoksesta joka mahdollistaa oppilaidemme osallistumisen ja menestymisen näissäkin kilpailuissa", summaa Peik menestyksen reseptiä.

RAYA VIRTANEN

Suomen Ratsastuksenopettajien yhdistys (SROY) ja Suomen Ratsastajainliitto (SRL) järjestävät vuosittain valtakunnalliset Ratsastuskouluoppilaiden mestaruuskil-

pailut opetushevosilla. Tänä vuonna 13. kerran järjestetyt kilpailut pidettiin Messilässä elokuun alussa. Kilpailuihin osallistui 30 ratsastuskoulua eri puolilta Suomea ja viikonlopun ai-

kana nähtiin reilut 500 starttia koulu- ja esteratsastuksessa.

Mitalisatoa Kauniaisiin

Kilparatsastaja **Peik Andersin**in vetämän Peikin Ratsastuskoulun ratsukot tekivät kilpailuissa hienoja tuloksia tuoden kotiin senioriratsastajien estekultamitalin, senioriratsastajien joukkuehopean, junioriratsastajien estejoukkuekullan sekä näiden ja muiden sijoitusten ansiosta kokonaiskilpailun voiton olemalla Paras Esteratsastuskoulu. Senioriratsastajien mes-

taruuteen ratsasti Kauniaisista kotoisin oleva **Emilie Löthner** hevosella **Briseida**, hopealle ratsasti **Hanna Alatalo**, joka myös on Peikin Ratsastuskoulun kasvattaja ja entinen espoolainen. Senioriluokassa Peikin Ratsastuskoulua edusti yhteensä 11 ratsastajaa, joista joukkueeseen oli nimetty kauniaislaiset **Emilie Löthner/Briseida**, **Hanna Helen/Haaik**, **Erika Hanhiuanto/Riske** ja **Tiia Harki/Leandra**. Kultamitalille ratsastaneessa juniorijoukkueessa ratsastivat kauniaislaiset **Nicole Hjelt** hevosella **Riske** ja **Antonia**

”

Hyvän menestyksen saamiseksi vaaditaan osaamista ja hyvää joukkuehenkeä.

Musiikkiopisto juhlii 40-vuotista taivaltaan

KAUNIAISTEN KAUPUNKI/GRANKULLA STAD



Musiikkiopiston lapsi- ja nuorisokuoro esiintyi Granipäivällä vuonna 1979.

Musikintitutets barn- och ungdomskör uppträdde på Granidagen år 1979.

Kauniaisten musiikkiopisto juhlii 40-vuotissynttäreitään lukuvoonna 2010–11. Toiminta käynnistyi syksyllä 1970,

kun musiikkiopetus todettiin tarpeelliseksi myös Kauniaisissa. Alussa oppilaita oli 117, tänään heitä on yli 500 ja opettajia 38. Juhlavuonna

järjestetään useita tapahtumia ja juhlinta huipentuu juhlakonserttiin 9. huhtikuuta 2011 Uudessa Paviljongissa.

– Olemme erittäin kiitollisia kaupungin tuesta, joka on taannut meille vakaan ja jatkuvan toiminnan, kertoo rehtori **Satu Roberg**.

Musiikin positiivinen vaikutus lasten ja nuorten henkiseen kehitykseen on merkittävä. Tutkimukset osoittavat, että säännöllinen musiikkikasvatus esimerkiksi musiikkileikkikoulussa saattaa vähentää tai jopa estää oppimisvaikeuksia koulussa.

Juhlavuonna 50 eri tapahtumaa

Juhlavuonna 2010 pidetään erilaisia teemakonsertteja.

– Tulemme pitämään muutamia isompia konsertteja ja useita pienempiä matineoita. Aloitamme lokakuussa suurella KaumoFolk-konsertilla. Meillä on myös tulossa helmikuussa suuri

yhteistyöprojekti Taidekoulun kanssa, joka kantaa nimeä Pigs can fly, Roberg kertoo. Musiikkiopisto osallistuu lokakuussa myös Kauniaisten musiikkijuhliin, jolla esiintyvät niin opiston oppilaat kuin opettajatkin.

– Musiikkiopiston tehtävänä on tarjota laadukasta perusopetusta musiikissa. Opisto toimii myös kauniaislaisten omana musiikin olohuoneena, jossa kaikki halukkaat voivat viihtyä musiikin parissa joko kuulijoina tai

oppilaina. Vaikka toimimme etupäässä lasten ja nuorten parissa, viime aikoina myös heidän vanhempiansa tarve olla mukana toiminnassa on kasvanut, Roberg jatkaa.

Opisto järjestää esimerkiksi yhdessä kaupungin kanssa senioreille musiikkileikkejä, mikä on herättänyt suurta mielenkiintoa. Myös konserttisarja Musiikkia Kauniassa on suunnattu vanhemmille ihmisille.

KÄÄNNÖS: MARKO UUSITALO

Kauniaisten musiikkiopisto antaa opetusta useimmista instrumenteista, esimerkiksi jousi- ja puhallinsoittimissa sekä pianossa. Soittamaan voi oppia poppia, jatsia tai vaikkapa kansanmusiikkia kanteleella. Opiston ohjauksessa toimii neljä kuoroa, neljä jousiorkesteria ja kaksi puhallinorkesteria. Lyömäsoitinopetus on erittäin suosittua.

Medaljregn över grankullaryttare i finska mästerskapen

Peiks ridskola är den bästa ridskolan i hinderritt



RAYA VIRTANEN

Finska mästerskapen för ridskolelever på undervisningshästar arrangeras varje år i Finlands Ryttsförbunds (SRL) regi. I år hölls tävlingarna, som ordnades för trettonde gången, i Messilä i början av augusti. I tävlingarna deltog 30 ridskolor från olika delar av Finland med sammanlagt över 500 starter i dressyr- och hinderritt.

Ekipagen från Peiks Ridskola, som dras av tävlingsryttaren **Peik Andersin**, nådde fina resultat i tävlingarna och tog hem ett personligt guld i hinderritt i seniorklassen, ett lagsilver för

seniorer, ett lagguld i hinderritt för juniorer och vann slutligen hela tävlingen som bästa ridskola i hinderritt.

Mästerskapssegern för seniorer gick till **Emelie Löthner** från Grankulla på hästen Briseida. Silvermedaljen kneps av **Hanna Alatalo** som också ridit i Peiks ridskola och är tidigare esbobo. Sammanlagt 11 ryttare representerade seniorklassen i Peiks Ridskola och i laget ingick grankullaborna **Emelie Löthner** på Briseida, **Hanna Hellén** på Haaik, **Erika Hanhisuanto** på Riske och **Tiia Harki** på Leandra. I det vinnande juniorlaget red

grankullaborna **Nicole Hjelt** på Riske och **Antonia Hintze** på Ruanda samt esbobon **Linda Telimaa** på Briseida.

Peiks Ridskola vann också ifjol pokalen för bästa ridskola i hinderritt, så denna gång togs pokalen dirrekt tillbaka till hemstallet.

Tidigare i vår tävlade ridskolorna i södra Finland om mästerskapen i Hyvinge och också där var eleverna i Peiks ridskola framgångsrika och vann ridskoleklassernas lagbrons för seniorer och juniorsilvermedalj i hinder samt personliga silver- och bronsmedaljer samt fle-

ra andra placeringar.

Ridskoleföretagaren **Peik Andersin** är mer än nöjd med framgångarna.

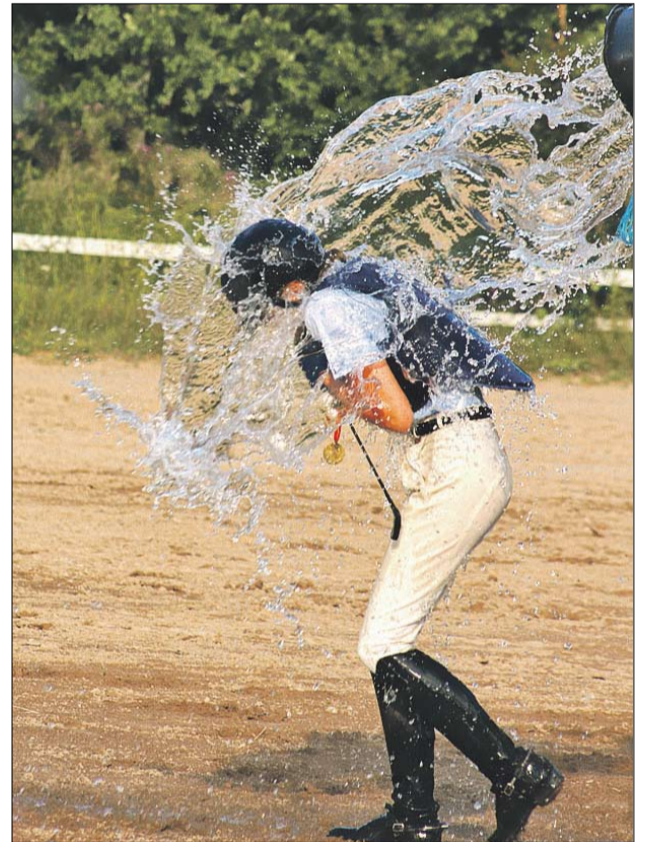
– Det här är fantastiskt! Vi har under åren nästan etablerat en tradition i att alltid ta medaljer på hinder sidan i de här tävlingarna och trots att vi i fjol var den bästa ridskolan i hinderritt, kändes årets seger på något sätt ännu bättre. För framgångar av det här slaget krävs kunskande, men också litet tur och en god laganda. Det märktes också att både ryttare och hejarklack hade verkligen roligt på tävlingarna, vilket ökar kämparandan.

Eftersom Andersin själv är hinderryttare är det naturligt att man också i ridskolan har satsat mest på hinderritt. Ridskolans hästar hoppar bra och gärna.

– Jag tror att vi har hittat ett bra sätt att undervisa och dessutom är hästarna verkligen fina. Det är klart att äran för medaljer och placeringar alltid är ryttarens och hästens, men jag är verkligen stolt över ridlärarnas arbete och insatser som möjliggör att eleverna kan delta och nå framgångar även i de här tävlingarna.

ÖVERSÄTTNING
NINA COLLIANDER-NYMAN

RAYA VIRTANEN



Voitokkaassa juniorijoukkueessa ratsasti **Antonia Hintze** hevosella **Ruanda**.

Antonia Hintze på hästen **Ruanda** red i det vinnande juniorlaget.

Kultamitalisti **Emelie Löthner** saa perinteisen voittokas-teen.

Guldmedaljören **Emelie Löthner** fick sig en rejäl segerdusch.

Musikinstitutet firar 40 år

VESA MÄKINEN



Opiston kynttiläkonsertti on ollut ohjelmassa pitkään. Kuvamme konsertista vuonna 1979. Institutes ljuskonsert har blivit något av en tradition. Vår bild är från konserten år 1979.

Läsåret 2010–2011 firar Grankulla musikinstitut 40 års jubileum. Verksamheten inleddes hösten 1970, då man insåg att

det fanns behov av musikundervisning i Grankulla. Man startade med 117 elever och idag har musikinstitutet över 500 elever och 38 lärare. Ju-

bileumsåret firas med en lång rad evenemang och kulminerar i en festkonsert den 9 april 2011 i Nya Paviljongen. – Vi är mycket tacksamma

för stadens stöd som alltid har utgjort en stabil grund för verksamheten, säger rektor **Satu Roberg**.

Musikens positiva inverkan på barn och ungas andliga utveckling är betydande. Intressanta forskningsresultat visar bland annat att regelbunden musikfostran i form av exempelvis musiklekskola kan fördröja eller rentav förhindra inlärningsproblem hos barn.

50 evenemang under jubileumsåret

Jubileumsåret 2010 uppmärksammas genom olika temakonsert.

– Vi kommer att ge några större konserter och många mindre matineer. Vi börjar i oktober med det stora KaumoFolk-evenemanget. Vi har också ett större samar-

betsprojekt med Konstskolan i februari som går under namnet "Pigs can fly", berättar **Roberg**. Musikinstitutet deltar också i storsatsningen Grankulla musikfest i oktober, där både musikinstitutets lärare och elever kommer att uppträda.

– Musikinstitutets uppgift är att erbjuda kvalitativ grundundervisning inom musik och institutet fungerar också som ett musikalliskt vardagsrum i Grankulla där alla som vill kan trivas antingen som

elev eller som åhörare. Trots att vår verksamhet främst berör barn och unga samt deras familjer har behovet av seniorverksamhet vuxit under den senaste tiden, berättar **Roberg**.

Musikinstitutet ordnar bland annat musiklek för seniorer tillsammans med staden, en aktivitet som är mycket uppskattad. Konsertserien Musik på Kauniala riktar sig till äldre personer.

NINA COLLIANDER-NYMAN

Grankulla musikinstitut ger undervisning i de flesta instrument såsom stråk- och blåsinstrument, piano, pop&jazz samt folkmusik. Institutet har 4 köror, 4 stråkorkestrar och 2 blåsorkestrar. Undervisningen i slagverksinstrument är mycket populär. Vallmogård har fungerat som bas under drygt 20 år, men 70 procent av undervisningen är utspridd i olika lokaliteter i staden.

Kauniaisten soroptimisteilla pohjoismaisia vieraita

Soroptimist International (SI) on maailmanlaajuinen naisten vapaaehtoisjärjestö, joka eri projektien kautta toimii ihmisoikeuksien hyväksi. Sen toiminta perustuu kansainväliseen hyvään tahtoon, ymmärtämiseen ja ystävyy-

teen. Järjestö edistää erityisesti naisten asemaa sekä toimii konfliktien estämiseksi ja rauhan ylläpitämiseksi. Järjestö ei ota kantaa puoluepoliittisiin tai uskonnollisiin kysymyksiin.

Kauniaisten soroptimistien klubi aloitti toimintansa ke-

väällä 1972. Klubissa on 29 jäsentä, jotka kaikki edustavat eri ammattikuntia. Klubin toiminnassa toteutetaan kansallisia ja kansainvälisiä teemoja. Suomessa teemana on *Nainen ja turvallisuus*. Sisarilta odotetaan persoonallista ja myönteistä panostusta aatteensa kehittämiseen. Klubin nykyinen presidentti on luokanopettaja Ulla Laitinen.

Olemme Kauniaisten soroptimisteissa osallistuneet myös paljon kansainväliseen toimintaan: esimerkiksi vierailleet monissa ulkomaisissa kongresseissa ja pitäneet tiivistä yhteyttä omiin ystävyysklubeihimme. Pari vuotta sitten vierailimme niin kutsutussa linkkiklubissamme Etelä-Norjassa, Listerissä. Toukokuussa saimme ilonalla järjestämässä 11 tans-

kalaisen ja norjalaisen vastavierailua Kauniaisissa.

Soroptimistivieraamme ihastelivat kaupunkimme kauniita näkymiä, vihreitä puistoja, vanhoja rakennuksia, kirkkoa ja avaruutta. Kerroimme heille muun muassa Kauniaisten kaksikielisyydestä, kouluoloista ja terveydenhoidosta.

Chateau de Beauté:ssa järjestetyssä kevään viimeisessä kokouksessa me kau-

nialaiset saimme esitellä ulkomaisille sisarillemme oman klubimme toimintaa ja samalla tutustuttaa heitä omaan elinpiiriimme. Iloisen yhdessäolon merkeissä ystävyyssuhteet lujittuivat ja Kauniaisista jäi monelle hyvä muisto. Siitä ovat osoituksena saamamme monet lämpimät ja kauniit kiitoskirjeet.

MARJA-LIISA SUOPANKI



GRANI-KIINTEISTÖVÄYLITYS [A] LKV ASUNTOKAUPAN ASIAANTUNTIJA KAUNIAISSA 20.V. MYNNISSÄMME

KAUNIAINEN:

- * KORKEATASOINEN TIILITALO 228/459 m². Aputiloina 180 m²:n kellari. Autokatos. Kauniiseen puistoon rajoittuva upea tontti n. 1.393 m². H. 2,4 milj€. HUIPPUSIJAINTI Akatemiantien päässä!
- * KIVITALO 119/170 m². Autotalli. Kaunis tontti 1095 m². Vapaata rakennusoikeutta oikeutta 200 kem! H. 630 t€. Os. Mikael Lybäckintie
- * PARITALOHUONEISTO 150/190 m². Autokatos. Tonttiosuus n. 1000 m². Vh. 476 t€. Os. Pohjoinen Heikelintie
- * RIVITALOKAKSIO 53 m² 2h+kk+s. Valoisa ja suojainen länsipiha. Vh 255 t€. Os. Kandidaatintie
- * UPEA TONTTIOSUUS 1060 m². Rakennusoikeus 200 kem. H.400 t€. Vanha Turuntie
- * KAUNIAISTEN KESKUSTA II KEHITTYY - UUSIA TUULIA KESKUSTAN KERROSTALOUUDISTUOTANNOSSA - KYSY LISÄÄ!

ESPOOSSA KAUNIAISTEN KUPEELLA:

- * TYYLIKKÄÄSTI SUUNNITELTU ERILLISTALO 125/216 m². Autokatos. Vh 555 t€. Os. Vanha Turuntie
- * ERILLISTALO 153/227 m². Tonttiosuus n. 1000 m². Autotalli. Vh. 468 t€. Os. Ymmerstanmäki
- * VILLA (omakotitalo) 275 m². Rantatontti 4160 m². Autotalli ja -katos. H. 980 t€
- * UUSIA JUURIVALMISTUNEITA PARITALOHUONEISTOJA 129 m² 246.760 €/Yl. 201.240 €/Vh 448.000 €. Os. Vanha Turuntie
- * KERROSTALOKAKSIO 2H+KK+ KPH 46 m². Vh. 122.500 € Os. Viherkallionkuja

HELSINKI

- * MERENRANTAVILLA UPEA PITSIHUVILA. 700 m² Autotalleja. Oma laitur. MERINÄKÖALA! H. 4 milj.€

TALLINNA

- * YKSIÖ YDINKESKUSTASSA 34 m² H. 100.000 €
- * YKSIÖ KESKUSTASSA 30 m² H. 50.000 €

GRANI-KIINTEISTÖVÄYLITYS [A] LKV
Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen
Tunnelvägen 4, 02700 Grankulla
Puh. / Tel. 09-505 5045
granilkv@kolumbus.fi



Tanskalaisten ja norjalaisten soroptimistien iloisia ilmeitä Chateau de Beauté:ssä järjestetyssä Kauniaisten klubin toukokuun kokouksessa.

Danska och norska soroptimister på Grankullaklubbens majmöte på Chateau de Beauté.

Grankulla soroptimister fick nordiskt besök

Soroptimist International är ett världsomspännande kvinnligt nätverk som genom olika projekt verkar för mänskliga rättigheter genom internationell goodwill, förståel-

se och vänskap. Nätverket verkar för att stärka kvinnors rättigheter, förbättra jämställdheten och verka för fred.

Grankulla soroptimister inledde verksamheten vä-

ren 1972. Klubben har 29 medlemmar som alla representerar olika yrkesgrupper. Inom klubbverksamheten förverkligas nationella och internationella teman och projekt. Klubbens nuvarande president är klassläraren Ulla Laitinen.

Grankulla soroptimister har deltagit aktivt även i den internationella verksamheten. Vi har deltagit i många kongresser utomlands och hållit aktiv kontakt med våra vänskapsklubbar. För ett par år sedan besökte vi en klubb i Norge och i maj i år hade vi glädjen att ordna ett svarsbesök för 11 danska och norska soroptimister i Grankulla. Våra gäster var speciellt förtjusta i stadens vackra vyer, gröna parker, gamla byggnader och kyrkan.

I samband med värmötet på Chateau de Beauté förvisade vi vår klubbverksamhet för våra utländska systrar. Vänskapsbanden stärktes genom den glada samvaron och Grankulla blev ett fint minne för deltagarna. Det har vi fått erfar genom de många varma och vackra tackbrev.

KÄÄNNÖS:
NINA COLLIANDER-NYMAN

Meillä tehdään myös
Professionails- rakennekynsiä!
Nu gör vi också Professionails
naglar!

UUTTA! NYTT!

Gellak- geelilakkaus/ 60€
gelé nagellack

Perusmanikyyri/ 50€
Basmanikyr

Lue lisää kynsistä nettisivuiltamme!
Läs mer om nagelvård på våra nätsidor!

Ajanvaraukset | Tidsbokning
RVB hoidot 045- 270 1702
Kynnet/naglar 045- 205 4954

RVB BEAUTY CLINIC
KAUNIAINEN
www.rvbkauniainen.com
LAAKSOTIE 11 C | DALVÄGEN 11 C

Liikunnallinen

LAHJA SINULLE!

- Valitse joku näistä ja varaa
- vuorosi, ilmaiseksi!
- Tennis, sulkis, pingis, golf,
- squash tai jumpat!
- Puh: 09-84934310

ILMAINEN
vuoro
tällä kortilla
1.6.-1.9.2010
Yksi kortti
/henkilö

Tervetuloa!

www.kauniaistenurheilupuisto.fi



➤ Zumba, Pilates-, Fysio-&Pumppi-tunnit

➤ Lasten tanssitunnit, aikuisten baletti

➤ Kuntosalitunnit, vapaaharjoittelu

Lisätietoja / Mer info mob. 0404 131818

www.kuntokoulugrani.fi

Pidä itsesi terveenä – pelaa pingistä!

OSKAR BRANDER



Valmentaja Alexander Dyroff saa ideoita Saksasta, joka on pingiksen suurmaa.

Tränaren Alexander Dyroff får inspiration från sitt gamla hemland Tyskland, som är en stormakt inom bordtennisen.

Pöytätennis ei ole vain mukavaa ajanvietettä, jota voi pelata vaikka autotallissa. Se on myös vakavasti otettava urheilulaji, joka on hyväksi terveydelle. Ensimmäisenä Suomessa Grani Pingis esittelee Saksasta lähtöisin olevan Pöytätennis – Terveysliikuntaa -konseptin.

Pingis kuuluu uusimpiin Kauniaisissa harrastettaviin lajeihin. Grani Pingis -yhdistys on yhtä vanha kuin Kauniaisten Urheilupuiston mailapelihalli, joten nyt syksyllä starttaa toinen toimintavuosi. Normaalin juniori- ja senioritoiminnan lisäksi yhdistys järjestää kurssin niille, jotka haluavat pitää kuntoaan yllä, ja näin ehkäistä sydän- ja verisuonitauteja. Monet uskovat, että kunnossa pysyäkseen pitää vähintään hölkätä, uida tai pyöräillä, mutta myös pingistä pelaamalla voi pitää terveyttään yllä.

– Pöytätennis on hyvin mopipuolinen liikuntamuoto, joka sopii kaikenikäisille, painottaa alunperin Saksasta kotoisin oleva Alexander Dyroff, joka toimii Grani Pingiksen valmentajana.

Uuden kurssin kohderyh-

”

Pöytätennis sopii kaikille.

mänä ovat naiset ja yli 40-vuotiaat miehet.

Dyroff johtaa myös Grani Pingiksen junioritreenejä, jotka pidetään keskiviikkoisin Kauniaisten Urheilupuiston hallissa ja perjantaisin Granhultin koululla. Dyroff on iloinen nuorten kiinnostuneiden suuresta määrästä. Jo ensimmäisenä toimintavuonna seuran alle 12-vuotiaat tytöt onnistuivat nappaamaan pronssia joukkueiden välisissä Suomen mestaruuskisoissa. Myös pojat ovat edistyneet huomattavasti.

– Pingiksestä kiinnostuneet tytöt ja pojat ovat sydämellisesti tervetulleita seuran. Otamme uusia jäseniä kauden alussa, Dyroff kertoo.

Grani Pingis ei ole seura vain nuorille, myös äiti ja isä

voivat tulla mukaan. Seuran miehet – vahvistettuna yhdellä Suomen kaikkien aikojen pingistähdellä, Sonja Grefbergillä - sijoittuivat hyvin Suomen Pöytätennisliiton kilpailusarjan toisessa divisioonassa. Sen lisäksi neljännessä divisioonassa pelasi kaksi Grani Pingiksen joukkuetta.

RICHARD BRANDER

KAUNIS GRANI ILMESTYY 15 kertaa vuonna 2010

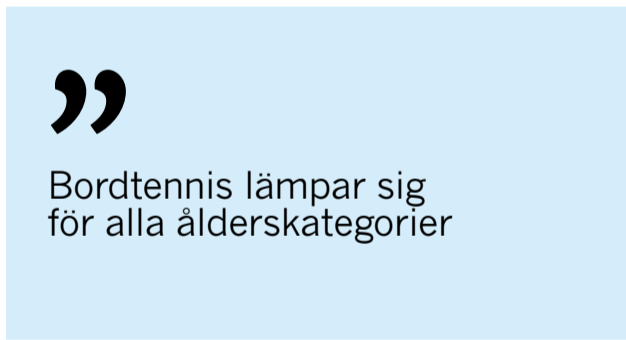
Seuraava lehti postilaatikossasi 7.9.2010

Spela pingis och håll dig frisk

Nu är det dags att ompröva synen på pingis. Det är inte bara ett trevligt tidsfördriv man kan ägna sig åt i garaget, utan en seriös idrottsgren som förbättrar hälsan. Grani Pingis är först i landet med att introducera ”Bordtennis – Hälsosporten” enligt förebild från Tyskland.

Bordtennis hör till de nyare idrottsgrenarna i Grankulla. Föreningen Grani Pingis är jämgammal med racketsporthallen i Ymmersta (Kauniaisten Urheilupuisto) och startar därmed sitt andra verksamhetsår i höst. Förutom den normala junior- och seniorverksamheten kommer föreningen i att ordna en kurs för den som vill förbättra sin uthållighet och därmed minska risken för hjärt- och kärlsjukdomar. Många tror att man måste löpa, simma eller cykla för att förbättra sin kondition, men det är faktiskt möjligt också genom att spela pingis.

– Bordtennis är en väldigt mångsidig idrottsgren, som lämpar sig för alla ålderskategorier, intygar



tysklandsbördige Alexander Dyroff, som är Grani Pingis tränare.

Målgruppen för den nya kursen är kvinnor och män över 40 år.

Liksom under den förra säsongen kommer Alexander Dyroff också att leda Grani Pingis juniorträningar, som hålls på onsdagar i hallen i Ymmersta och på fredagar i Granhultsskolan. Dyroff är glad över att så många grankullaungdomar har visat intresse för bordtennis. Redan under det första verksamhetsåret lyckades föreningens flickor knipa en bronsmedalj i FM-lagtävlingen för flickor under 12 år. Också pojkarna har skördat framgångar.

– Barn och ungdomar som är intresserade av att spela bordtennis är hjärtligt välkomna med i föreningen. Vi tar emot nya medlemmar i början av säsongen, säger Dyroff.

Grani Pingis är ändå inte bara en juniorförening, utan också mamma och pappa får vara med. Grani Pingis herrlag – förstärkt med Finlands genom tiderna mest framgångsrika spelare Sonja Grefberg – tog under säsongen en framskjuten position i bordtennisförbundets division två. Dessutom deltog föreningen med två lag i fjärde divisionen.

RICHARD BRANDER

xtravaganza

Haluatko pudottaa painoasi?

Nyt on aika panostaa hoikempaan ja terveellisempään tulevaisuuteen.

Soita heti! 040-4189 833

★ Henkinen Valmennus



★ Henkinen Ravinto



★ Liikkumisen ilo



★ Hyvä Energia



Tämän saat xtravaganzan asiakkaana:

- Oman terveystoiminnan
- Henkilökohtaisesti räätälöidyn suunnitelman nopeaan alkuun
- Ryhmätapaamisia motivaation ylläpitämiseksi
- Henkistä valmennusta tavoitteen saavuttamiseksi
- Liikkumisen iloa – juuri sinulle sopivaa toimintaa niin ulkoilmassa kuin sisätiloissa
- Inspiroivan jäsenivuston käyttöösi internetissä
- Ammattitaitoista neuvontaa

Xtravaganza tarjoaa käyttöösi kaikki painonpudotukseen tarvittavat työkalut. Niiden avulla pudotat painoasi yksinkertaisesti ja tehokkaasti.

Vi betjänar även på svenska.

Lue lisää:
www.xtravaganza.fi

xtravaganza Keskus Pitäjänmäki

Purotie 1A, Helsinki
pitajänmäki@xtravaganza.fi

KaTa haluaa lisää poikia luistelukouluun

Kesän kuumuudessa on moni jo kaivanut viilennystä. Sitä on luvassa, kun Kauniaisten Taitoluisteluklubin luistelukoulu starttaa jälleen kerran syyskuun alussa. Luistelukoulua vetää KaTan uusi valmentaja, Tommi Piironen. Jäällä apuna hänellä on kokeneita ohjaajia sekä vanhempia yksinluistelijoita.

Suomen mestaruksiakin voittanut Piironen toivoo erityisesti lisää poikia mukaan lajin pariin. Sen vuoksi luistelukoulun alle onkin perustettu pojille aivan oma ryhmä. Siinä missä tytöt haluavat olla jääprinsessoja, pojat kaipaavat reippaampaa menoa ja sillä tavoin Piironen toivookin, että myös pojat löytäisivät taitoluistelun. "Edelleen Suomessa on tietyt ennakkoluulot taitoluistelun soveltumisesta miehille, vaikka kyseessä on laji, joka alkujaan oli jopa kielletty naisilta. Poikien kannalta tärkeää on luoda sopivasti haasteellinen har-

joitteluilmapiiri, jossa vauhtia ja energiaa riittää, jotta mielenkiinto säilyy," toteaa Piironen. Poikaluiistelun kehittäminen on myös Suomen Taitoluisteliiton erityistavoitteita; naisluistelun puolella kun löytyy jo MM-mitalistikin.

Tommi Piironen valmistuu syksyn aikana valmentajaksi Vierumäen urheiluoipistolta. Viime kauden hän vietti opiskellen taitoluistelua Kanadassa Mariposa School of Skating-harjoittelukeskuksessa huippuvalmentajien opeissa. Näiden valmentajien työnjälki on johtanut viimeisten 20 vuoden aikana neljän eri maailmanmestarin tekemiseen, joten on mielenkiintoista nähdä, mitä Kauniaisissa tulee tapahtumaan seuraavien vuosien aikana.

Piironen rinnalla toisena valmentajana KaTassa jatkaa Jelena Shandley. Molemmilla on omat valmennusryhmänsä, joissa on 5-18 -vuotiaita, luistelu-



Tommi Piironen opettaa Rebecca Granskogille axelia oheisissa.

koulua pidemmälle edenneitä luistelijoita. Lisäksi Jelena Shandley jatkaa keväällä aloitettuja, huippusuosituttuja aikuisten kursseja. Niistä saa lisää tietoa seurannettisivulta.

RITVA MÖKÄRE

KaTan luistelukoulu

aloittaa lauantaina 4.9. ja maanantaina 6.9.

Luisteluajat lauantaisin klo 10.10-10.55 ja maanantaisin klo 17.15-18.00

Oma pienryhmä pojille

Lisätietoja ja ilmoittautumiset www.katary.seura.info

Skönskrinnande pojkar efterlyses

Skridskoskolan inom Grankulla konstakningsklubb inleder verksamheten i början av september. Som tränare fungerar KaTas nya tränare Tommi Piironen. Han har draghjälp av erfarna tränare och äldre singelåkare.

Piironen, som själv är finsk mästare, efterlyser speciellt fler pojkar i verksamheten. Därför har en egen pojkgupp grundats. Där flickorna vill vara isprinsessor, vill pojkar

ha mer fart.

- Det finns fortfarande vissa förutfattade meningar i Finland när det gäller skönskrinning för män, trots att det här är en gren som ursprungligen till och med var förbjuden för kvinnor. För pojkarna är det viktigt att skapa en lämpligt utmanande träningsanda med fart och energi för att upprätthålla intresset, konstaterar Piironen.

Han blir i höst klar med utbildningen till tränare vid

Vierumäki idrottsinstitut. Den förra säsongen studerade han skönskrinning för proffstränare vid Mariposa School of Skating i Kanada.

Jelena Shandley fortsätter som andra tränare vid Piironens sida. Både har egna träningsgrupper som består av 5-18 åringar, dvs lite längre hunna åkare. Shandley fortsätter på våren med de mycket populära kurserna för vuxna. Mer information om dem på förenings hemsidor.

KaTas skridskoskola

börjar lördag 4.9 och måndag 6.9. Skrinning lördagar kl. 10.10-10.55 och måndagar kl. 17.15-18.00

Ny grupp för pojkar

Mer information och anmälningar på www.katary.seura.info

Eukonkannon MM kauniaislaiselle

Taisto Miettinen Kauniaisista parinaan **Kristiina Haapanen** Helsingistä selviytyivät eukonkannon maailmanmestareiksi Sonkajärvellä 3.7 kirjoittaa STT. Titteli oli parille jo toinen. "Odotin nopeampaakin aikaa, mutta vesiasteen pohjamuovi liikkui ja altaassa oli liukkaampaa kuin aiemmin", Miettinen sanoi kisan jälkeen. Kisa järjestettiin 15:n kerran. Mukana oli 44 paria 13 maasta.

Grankullabo vann VM i karringkänk

VM i karringkänk i Sonkajärvi togs hem av Grankullabon **Taisto Miettinen** med **Kristiina Haapanen** från Helsingfors, rapporterar FNB 3.7. Det är andra gången paret segrar i karringkänk som ordnades för 15:e gången. 44 par från 13 länder deltog. Miettinen hade varit ännu bättre men han hade problem med det hala vattenhindret.

KARATE



Peruskurssi alkaa!

1.9.2010

Treenit ke 18-19.15 & la 13.15-14.15

Ikäraja 8 v.

Karate on monipuolinen ja tehokas kamppailulaji joka soveltuu hyvin sekä miehille että naisille. Laji kehittää tehokkaasti fyysistä kuntoa sekä itsepuolustustaitoa.

- Tekniikoita harjoitellaan rivissä, pistehanskoin ja parin kanssa.
- Kamppailuharjoitus sisältää lyöntejä, potkuja, torjuntia, väistöjä sekä kaatoja.
- Itsepuolustusharjoittelu sisältää lyöntejä, potkuja, torjuntia, lukkoja, kuljetus- ja hallintaotteita.

Tekniikat ovat tehokkaita ja käytännölläheisiä!

Kauniaisten karate ry:n Shoko-Ryu Karaten peruskurssin harjoitukset pidetään Kasavuoren koulun juhlasalissa. Osoite Kasavuorentie 1.

Tiedotustilaisuus ja ensimmäiset harjoitukset keskiviikkona 1.9.2010 klo 18.00 - 19.15.

Mukaan ehtii myöhemminkin.

Varusteiksi riittävät verkkarit ja t-paita.

TERVETULOA KOKEILEMAAN ILMAISEKSI!!



Tiedustelut:
Tiina 040-719 1239

www.kauniaistenkarate.net



Vanhukset pärjäivät kuumuudesta huolimatta

Ennätyskuumasta kestästä huolimatta vanhukset ovat pärjänneet kaupungissa suhteellisen hyvin. Terveyskeskuksessa on ylipäättään ollut vähemmän kävijöitä kuin viime kesinä, eivätkä ikääntyneetkään ole tarvinneet lääkärinhoitoa sen enempää.

– Lämpöaallon ja neste-hukan iskissä vanhemmat ihmiset tulevat tavallisesti tänne, koska eivät pärjäänää väsymyksen vuoksi yksinään kotona. Mutta niin ei käynyt tänä vuonna, kertoo

vt. johtava lääkäri **Ralf Holm**. Terveyskeskuksen hoito-osastolla ovat sekä henkilökunta että potilaat kärsineet kuumuudesta, mutta lämpö ei ole suoranaisesti aiheuttanut kuolemantapauksia.

– Kuumuus on aina välillä ollut erityisen tukalaa. Edes tuulettimet eivät ole oloa helpottaneet, sillä ilmankosteus on ollut niin korkea, kertoo osastonhoitaja **Raili Myllärinen**. Henkilökunta on tarkkaillut potilaiden nestetasapainoa, ja osa omaisista on tuonut lisätuulettimia.

Palvelukeskus Villa Bredassa hoitajana työskentelevä **Pirkko Huovinen** kertoo kesän menneen kuumuudesta huolimatta yllättävän hyvin.

– Meillä on ollut läpiveto ja tuulettimia. Olemme pitäneet huolen potilaiden nestetasapainosta ja siitä, että he ovat saaneet tarpeeksi suolaa. Huovinen uskoo, että kuumuus on ollut melkein ahdistavampaa henkilökunnalle kuin potilaille.

KÄÄNNÖS: MARKO UUSITALO

Åldringarna klarade hettan bra

Trots den rekordheta sommaren har åldringarna i staden klarat hettan relativt bra. Hälsocentralen har överlag haft färre besökare än under de senaste somrarna och åldringarna har inte heller sökt läkarhjälp i större omfattning.

– När det blir värmebölja brukar åldringarna i vanliga fall ganska snabbt dyka upp här då de lätt får akut vätskebrist och blir för trötta att klara sig ensamma hemma. Men det har inte skett i år,

säger **Ralf Holm**, tf ledande läkare på Hälsocentralen.

På Hälsocentralens vårdavdelning Ekkulla har både patienterna och personalen lidit av hettan, men man har inte haft dödsfall direkt relaterade till värmen.

– Hettan har nog periodvis varit olidlig och inte ens fläktar har gjort så stor nytta på grund av den höga luftfuktigheten, säger avdelningsskötare **Raili Myllärinen**. Personalen har varit noga med att se till patienternas vätsketillförsel

och endel anhöriga har också hämtat extra fläktar.

På villa Breda säger sjukskötare **Pirkko Huovinen** att sommaren gått överraskande bra trots hettan.

– Vi har haft korsdrag och fläktar och sett till att patienterna fått i sig mycket vätska och salter. Jag tror nästan att hettan varit mer olidlig för personalen än för patienterna, säger Huovinen.

NINA COLLIANDER-NYMAN




JUHLAVUODEN KONSERTIT

JUBILEUMSÅRETS KONSERT

Koko ohjelma/Hela program: www.kaumo.fi

SYKSY / HÖSTEN 2010

Ke / Ons. 18.8.	18.00	Lukuvuoden avajaiset • Inskription Uusi Paviljonki / Nya Paviljongen
Su / Sön. 3.10.	15.00	KaumoFolkt Uusi Paviljonki / Nya Paviljongen Koko perheen kansanmusiikki ja etnomusiikkikonsertti Pauliina Lerchen ja Heljä-Maari Mannisen johdolla / Folk- och etnomusikkonsert för hela familjen under edning av Pauliina Lerche och Heljä-Maari Manninen Ohjelmamaksu / Programavgift
Ti / Tis. 26.10.	19.00	GraniKuoroFest • GraniKörFest Uusi Paviljonki / Nya Paviljongen Kauniaislaisien kuorojen oma konsertti. Kuorot esiintyvät yhdessä ja erikseen / Grankullakörernas egen konsert. Körerna uppträder var för sig och tillsammans Ohjelmamaksu / Programavgift
Ma / Mån. 1.11.	18.00	Puhaltajien ilta • Kväll med blåsare Villa Junghans Kaiken ikäisten puhaltajien konsertti kaiken ikäisille / Blåsare i alla åldrar spelar för åhörare i alla åldrar Vapaa pääsy / Gratis inträde
To / To. 18.11.	19.00	Soul and Not So Big Band Uusi Paviljonki / Nya Paviljongen Soulia ja puhallinmusiikkia à la Kaumo. Kaumo Wind Orchestra & Kaumo All Stars esiintyvät Albinus Borgin, Teemu Aitoahon sekä Markku Kopiston johdolla / Soul och blåsmusik à la Kaumo. Kaumo Wind Orchestra & Kaumo All Stars uppträder under ledning av Albinus Borg, Markku Kopisto och Teemu Aitoaho Ohjelmamaksu / Programavgift
To / To. 2.12.	18.00	Jousiorkesterihelmiä • Stråkmusikpärlor Kauniaisten kirkko / Grankulla kyrka Jousiorkesterihelmiä Mozartilta, Bachilta ja Vivaldilta. Kamarijouset ja Via Regale yhtye esiintyvät John Emanuelssonin johdolla / Stråkmusikpärlor av Mozart, Bach och Vivaldi. Kammarstråkkarna och ensemblen Via Regale spelar under ledning av John Emanuelsson Ohjelmamaksu / Programavgift
To / To. 9.12.	19.00	Nyt syttyy valot tuhannet • Nu tändas tusen juleljus Kauniaisten kirkko / Grankulla kyrka Laulajien ja kuorojen jouluihin konsertti, joht. Raisa Lahtiranta / Julkonsert med sångare och körer, dir. Raisa Vapaa pääsy / Gratis inträde
To / To. 16.12.	18.00	Kynttiläkonsertti • Ljuskonsert Kauniaisten kirkko / Grankulla kyrka Koko perheen tunnelmallinen joulukonsertti / Musiikintutustets traditionella, stämmingsfulla julkonsert för hela familjen, Ohjelmamaksu/Programavgift

www.aktia.fi



TALLETUS VAI RAHASTO? MIKSEI MOLEMMAT?

- Minimisumma 10 000 €. Puolet sijoitetaan Aktia Rahastoyhtiön hallinnoimiin osake- tai yhdistelmärahastoihin tai rahastosidonnaiseen Aktia Säästö-vakuutukseen.
- 3 %:n korko 3–36 kk:n sijoitustalletukselle.
- Sijoitusrahaston ja säästövakuutuksen tuotto määräytyy markkinatilanteen mukaan.*

Lisätietoja Aktia Pankista. Ajanvaraukset 010 247 6010**. Aktia Kauniainen, Promenadiaukio 1, 02700 Kauniainen

* Säästövakuutuksen tai rahastojen historiallinen tuotto ei ole tae tulevasta kehityksestä. Säästövakuutuksen tai rahastojen arvo voi nousta tai laskea. Lisätietoja, rahastoesitteet ja vakuutusehdot saa Aktia Pankin konttoreista. Talletuskorko lasketaan per annum. Tarjous on voimassa toistaiseksi. Säästövakuutukset myöntää Aktia Henkivakuutus Oy, jonka asiamiehenä Aktia Pankki toimii. **Kiinteistä linjasta 0,08 €/puhelu + 0,06 €/min., matkapuhelimesta 0,08 €/puhelu + 0,17 €/min.

Aktia

Näkee jokaisessa asiakkaassaan ihmisen.



Kiinteistömaailma



Kun myyt, niin myy meillä.

Mikä on asuntosi arvo? Mitähän uskaltaisi pyytää? Välittäjämme antamat hinta-arviot ovat toteutuneet viimeisen kahden vuoden aikana tilastojen mukaan 98 prosenttisesti. Kutsu meidät maksuttomalle Kotikäynnille niin kuulet asuntosi tämän hetken arvon.



Eeva Kylläkoski
yrittäjä
LKV
046 850 5850



Vesa Sandberg
yrittäjä
LKV, YKV
050 413 4454



Sari Andersson
myyntisihteeri
LKV
050 591 5929



Birgit Pelkonen
myyntipääl.
LKV
046 850 5854



Leena Reinilä
myyntineuvot.
KIAT
050 530 3132



Heidi Malmström
LKV, även på svenska
050 421 0905



Fredrik Hellman
myyntin., även på svenska
046 850 5851



Mikael Pettersson
valokuvaaja
050 422 6885



Aki Pironetti
rahoituspääl.
Sampo Pankki
050 422 6885

Kiinteistömaailma | Pecasa Oy LKV
Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4, Kauniainen • puh. (09) 2311 0300, kauniainen@kiinteistomaailma.fi
www.kiinteistomaailma.fi

Välityspalkkiesimerkki: VARMA 1200 € + 4,0 % velattomasta kauppahinnasta + asiakirjakulut 190 € (sis. alv.).

GRANI
FYSIOSPORTTIS
keeps in motion



**FYSIOTERAPIAN JA TERVEYSLIIKUNNAN ASIANTUNTIJA
SPECIALISTEN INOM FYSIOTERAPI OCH HÄLSOMOTION**

Kauniaistentie 7 Grankullavägen
Kauppakeskus Grani Köpcentrum
KAUNIAINEN 02700 GRANKULLA
Puh./Tel. 09-54043460

TERVETULOA! VÄLKOMMEN!

Kauniaisten Fysikaalinen Hoitolaitos
Grankulla Fysikaliska Institut

**Tunnelitie 6
Tunnelvägen 6**

**Hoitoja läheteellä tai ilman
Behandling även utan remiss**

**Myös hierontaa
Även massage**

puh. 505 2641 tel.
Irma Eklund & Lisa Mannström

NYT MYNNISSÄ:

MERI-TEIJOSSA Matildan kylässä sievä pikku yksiö 17,5 m² esim. vapaa-ajan käyttöön. Hp 33.800 €.

TARJOTAAN VUOKRALLE TYÖSUHDEASUNNOIKSI:
KIRKKONUMMELLA Honkarakenteen hirsitalo 155 m² + erillinen saunarakennus 1600 €/kk. Tontti 1 ha. Takuu 2 kk.

KIRKKONUMMELLA upea Ok-talo järven rannalla, yht. 334 m², tontti 1,89 ha. Vuokra 3950 €/kk. Takuu 2 kk.

KIRKKONUMMELLA Hirsalassa omarantainen hirsivuhila 150 m² ympärivuotiseen tai vapaa-ajan käyttöön. Vuokra 2500 €/kk. Takuu 2 kk.

NÖYKKIÖSSÄ hyvä OK-talo yht. 270 m² + at. Vuokra 2950 €/kk. Takuu 2 kk.

VUOSAARESSA työsuhteasunnoksi kalustettu yksiö 27 m². 650 €/kk. Takuu 2 kk.

NYT KYSYNTÄÄ RIVI- JA PARITALOILLE SEKÄ 3-4 HUONEEN KERROSTALOASUNNOILLE.
JOS OLET AIKEISSA MYYDÄ, SOITA JA KYSY ARVIOTA. ILMAINEN ARVIO MYyntiÄ VARTEN.

HOIDAMME MYÖS VUOKRAUKSET JA KIRJALLISET ARVIOT.

Tiedustelut Sirkku Tanskanen p. 5054217, 050 599 7168
Seppo Tanskanen, p. 050 562 2205

Yrityksellämme käytössä juristipalvelut, myös asiakkaille, sekä vuosikymmenten kokemus välitys- ja rahoitusasioissa

ST Asunto ja Rahoitus Oy LKV
Vanha Turuntie 17
www.stasuntojarahoitus.fi, e-mail: sirkku@stasuntojarahoitus.fi

Hammaslääkärit • Tandläkare
JAARTE & JUNGELL

RONI JAARTE
Hammaslääkäri/tandläkare

PETER JUNGELL
Lääkäri, hammaslääkäri, suukirurgi
Läkare, tandläkare, oralkirurg

MAIJA NYKOPP
Hammaslääkäri/tandläkare

PÄIVI MASALIN
Erikoishammaslääkäri, iensairaudet
Spec.tandläkare, parodontologi

Puhelin/telefon
512 9110
www.jaartejungell.fi

Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen
Kyrkovägen 15, 02700 Grankulla

GraniMed

Lääkärikeskus Läkarcentral

Yleis- ja erikoislääkäripalvelut Allmänläkare och specialister
Kauniaistentie 7 Grankullavägen 7
(09) 4131 7400 / 044 031 7400 / www.granimed.fi

**Fysiokan
FYSIOKIMPPARYHMÄSSÄ**
tiistaisin klo 18 nuorisotalolla
muutama paikka vapaana.

Nivelistävällistä jumppaa pienessä ryhmässä ja mukavassa seurassa jo 19 vuoden ajan!
Tiedustelut ja ilmoittautumiset
S. Männistö, puh. 044-5005878 klo 17 jälkeen

Grankulla Gymnastikförening, GGF,
inleder höstens verksamhet måndag 30.8.2010. Vi erbjuder bl.a. barn-gymnastik, redskapsgymnastik för flickor och pojkar, truggymnastik, motionsgymnastik för vuxna samt dans för tonåringar. Dessutom finns en gymnastikgrupp för barn med specialbehov.

Nya grupper för i höst är:

- Dans för tonåringar med vår nya, inspirerande lärare Pia Erkko
- Redskapsgymnastik för pojkar också i åldern 7-11 år med läraren Conrad Stenberg
- Stretching för vuxna

Mera information om höstens gymnastikgrupper samt anvisningar för anmälan finns på vår hemsida www.ggf.idrott.fi.

Frågor om grupperna besvaras av våra grenansvariga:
Barn-gymnastik:
Victoria Lindroos, victoria.lindroos@edu.esbo.fi
Redskapsgymnastik:
Karolina Stenfors, karolina@stena.net
Truggymnastik:
Anna Jern, anna.jern@gmail.com
Frågor om anmälan och avgifter kan riktas till:
medlem.ggf@idrott.fi
Välkommen med i GGF!

Silmälääkäriin ajanvaraus
KAUNIAINEN Promenadi 1 // p. 505 0720
ESPOO Entresse // Siltakatu 11 // p. 0207 122 240

**Silmäasemien vapaat
lääkäriaajat myös internetissä!**
www.silmaasema.fi

SILMÄASEMA
Elämä on näkemisen arvoinen

Verhoomo Grani Oy
Huonekaluverhoilua
Satu Peltonen
Viherlaaksonranta 14, 02710 Espoo
gsm: 0400 - 537835
www.verhoomograni.fi

LAKIASIAINTOIMISTO
varatuomari Klaus Kavanne Ky
Kohtuulliseen hintaan mm. yksityishenkilöiden perintöasiat, perunkirjoitukset, ja yritysten sopimusasiat sekä oikeudenkäynnit.
Puh. 041 5459601, myös iltaisin

JURIDISK BYRÅ
vicehäradshövding Klaus Kavanne Kb
Till ett förmånligt arvode bl.a. privatpersoners arvsärenden, bouppteckningar och företags avtalsärenden samt rättegångar.
Tfn 041545 9601, även om kvällen

Ostetaan paritalo- tai rivitaloasunto
Kauniaisista tai lähialueelta, n. 70-120m²
Koko kauppasumma mahdollista maksaa heti. **P: 050-3016967**

Olemme nyt Grani Hair.
Palvelemme entiseen tapaan samoissa tiloissa, aamu- kahdeksasta iltakahdeksaan.

Avoimna
arkisin klo 8-20
lauant. klo 9-15
Puh. (09) 420 8281
tai (09) 8569 8281

Tervetuloa!

Grani Hair
Kauppakeskus Grani, 2. krs, puh. (09) 420 8281 tai (09) 8569 8281

EIRIKUVA
Viralliset PASSIKUVAT
heti

FILMIKUVAT
135 / APS
Digikuvat
Jopa odottaessa
muistikortilta, CD:ltä, muistikultta

kuvatapio
Kauniaistentie 7 505 0019
www.kuvatapio.com

KAUNIS GRANI
ILMESTYY
15 kertaa
vuonna 2010

Seuraava lehti
postilaatikossasi
7.9.2010

Uusi tapa nauttia suklaasta!

Rentouttava koko kehon suklaahieronta
Lämmin suklaaöljy valutetaan vartalolle ja hieronta tehdään hitain laajoin liikkein, lihakset pehmeästi käsitellen
70 min. **75€**

Virkistävä kasvohoito
Ihon kuorinta, ampullin imeytys, kevyt hieronta ja uudistava peel off -naamio
60 min. **55€**

Nuoriso ihonpuhdistus
Sis. kuorinnan, höyrytyksen, syväpuhdistuksen ja naamion
60 min. **50€**

KUUKAUDEN KAMPANJA
Kasvohoidon yhteydessä
Phytomer tuotteet **-10%**
Lue lisää **ajankohtaisista** uutisistamme kotisivuiltamme!
KAUNEUSHOITOLA MANDARINA
Kauniaistentie 7, Kauniainen
Kauppakeskus Grani
p. 09-505 1371
Ma-pe 9-17, 17-20 ajanvarauksella.
La sopimuksen mukaan.
Tervetuloa.
www.mandarina.fi